



NATIONALE  
TOURISMUS  
ORGANISATION  
SERBIENS

[www.serbien.travel](http://www.serbien.travel)

Kostenlos  
Probe

# Mit dem Geist auf Abenteuerreise

KULTUR // SERBIEN

Archäologische Fundstätten <b>An der Quelle des menschlichen Geistes</b>	4
Serbien in der Zeit des römischen Reiches <b>Folgen Sie der Route der römischen Imperatoren</b>	6
Die Klöster Serbiens <b>Geistliche Zufluchtsorte</b>	8
Katholische Kirchen in Serbien <b>Der Geist des Katholizismus</b>	14
Das osmanische Kulturerbe <b>Ein neuer kultureller Kreis</b>	16
Synagogen <b>Treffpunkte</b>	18
Festungen <b>Orte mit bewegter Geschichte</b>	20
Die volkstümliche Baukunst <b>Leben in Einklang mit der Natur</b>	22
Das industrielle Erbe Serbiens <b>Begeben Sie sich in ein wissenschaftlich-fantastisches Abenteuer</b>	24
Die europäische Erfrischung <b>Sezession</b>	26
Die Architektur des 20. Jahrhunderts <b>Wo verschwanden die Verzierungen?</b>	28
Das Weltkulturerbe in Serbien - UNESCO <b>Die Welt, das sind wir</b>	32
Kulturwege des Europarats, in denen Serbien aufgelistet ist <b>Sakrale Verbindungen</b>	36
<b>Museen in Serbien</b>	38
Galerien in Serbien <b>Kulturelle Beschleunigung</b>	42
Graffiti, Wandbilder und Straßenkunst <b>Der Geist der Straßen</b>	44
Novi Sad 2021 – Kulturhauptstadt Europas <b>Die Stadt des offenen Herzens</b>	46
Neue Räumlichkeiten für das kulturelle Angebot <b>Wie kann man Unvorhergesehenes planen?</b>	48





## Sind Sie bereit für ein großes Abenteuer?

Begeben Sie sich in ein Abenteuer ohne dergleichen – beginnend von dem Ort, wo die erste monumentale Kunst in Europa entstanden ist, durch die Städte, in denen römische Imperatoren gelebt haben, und die Ruinen, die durch die Jahrhunderte hindurch ihre Herrscher gewechselt haben, um letztendlich zu einem Ort bekannter Festivals zu avancieren, bis hin zu Werken, die neue Ideen für die Zukunft schaffen. Begeben Sie sich auf eine Abenteuerreise mit dem Geist.

Besuchen Sie Orte, die das menschliche Bedürfnis nach Anspruchsvollem zelebrieren, inspirative Räume mit den Werken der besten Künstler und die dynamische alternative Szene, die offen ist für andere Blickwinkel.

Herzlich Willkommen in einem aufregenden Kulturraum, wo sich Darbietungsformen, Glauben, Töne und Gerüche verschiedener Zivilisationen verflechten und zu einem einmaligen kulturellen Erbe verschmelzen.

# ARCHÄOLOGISCHE FUNDSTÄTTEN

## An der Quelle des menschlichen Geistes

Stellen Sie sich das Leben in einer Lebensgemeinschaft um 6.000 J.v.Chr. vor. Sie war viel fortschrittlicher und zivilisierter, als man es sich lange Zeit vorstellte. Auch die Kultur hatte damals ihren angestammten Platz. Die archäologischen Fundstätten der Ansiedlungen der ersten Zivilisationen in Serbien haben unsere Vorstellung über die menschliche Lebensweise in der langen prähistorischen Epoche verändert.



Archäologische Fundstätte, Lepenski Vir, 6000 vor Christi

### 1 Die Reise in das Kulturzentrum des ältesten Europas

#### **Lepenski Vir** 6000. V. CHR.

Entdecken Sie den ältesten Lebensraum in Serbien mit mehr als 100 urbanistisch angeordneten, trapezförmigen Häusern. Der Geist von Lepenski Vir zeugt von Beerdigungsritualen, religiösen Auffassungen und Musterstücken der monumentalen Kultur in Europa.

[www.narodnimuzej.rs](http://www.narodnimuzej.rs)

Lepenski Vir, Skulptur, 6000 vor Christi





Begeben Sie sich auf eine Expedition zu Land, fahren Sie entlang des weiten Donaulaufs, verspüren Sie die Strudel und Stromschnellen des menschlichen Geistes. Während Sie die erste europäische Magistrale befahren, über die sich die Kultur, der Handel und die Mythologie über die Entstehung der Welt verbreiteten, werden Sie Jahrtausende in die Vergangenheit zurückkehren, und zwar direkt in die Kinderstube des einstigen Europas.

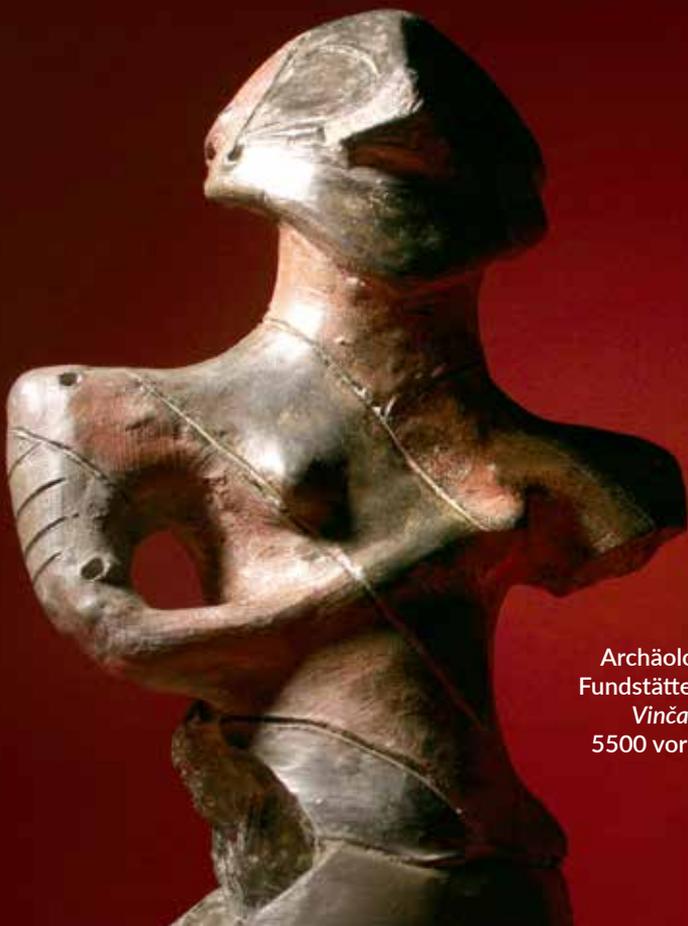
## 2 Die Metropole der Steinzeit

### Vinča

5300 BIS 4300 V. CHR.

Lernen Sie die ungewöhnlich prächtige Neolitikultur kennen. In der Zeit, in der wilde Stämme unaufhörlich nach Nahrung suchten, haben die Siedler von Vinča in einer Umwelt mit urban angeordneten Gassen und Gebäuden gelebt. Sie stellten reich verzierte Keramikgegenstände sowie Figuren weiblicher Gottheiten her und kommunizierten mit Hilfe eines erkennbaren, schriftlichen Zeichensystems.

[www.mgb.org.rs](http://www.mgb.org.rs)



Archäologische Fundstätte Vinča, Vinča-Dame, 5500 vor Christi

Archäologische Fundstätte Pločnik, Göttin am Thron, 5500 vor Christi



## 3 Die prähistorische Avantgarde

### Pločnik

UM 5500 V. CHR.

Man kann sagen, dass die Siedler von Pločnik wahrhaftig in der Zukunft lebten. Pločnik war das Zentrum der Kupferverarbeitung und einer der ersten Orte der frühen Metallurgie in der Steinzeit.

[www.muzejtoplice.org.rs](http://www.muzejtoplice.org.rs)

# SERBIEN IN DER ZEIT DES RÖMISCHEN REICHES

Das Gebiet, in dem  
16 der 52 römischen  
Imperatoren  
geboren wurden



*Kaiserin Theodora,  
Niš, 6. Jahrhundert*



*Archäologische Fundstätte Viminatum,  
Goldene Ohringe, 3. Jahrhundert*

Am Anfang unserer Epoche bildete der Raum Serbiens eine bedeutende Grenzlinie des römischen Reiches. Entlang der Verteidigungslinie an der Donau – dem Donaulimes – wurden Dutzende militärische Festungen erbaut, während im Hinterland prächtige Hauptstädte und die Kulturzentren der Provinzen entstanden.

1 Die Überreste der römischen Stadt **Sirmium**, einer der Hauptstädte des römischen Reiches, kann man noch heute im Stadtzentrum von Sremska Mitrovica besichtigen.

[www.carskapalata.rs](http://www.carskapalata.rs)

2 **Die römische Vergangenheit Belgrads** fängt im 1. Jahrhundert v. Chr. an. Prägungen der römischen Zeiten von Belgrad befinden sich auf der Kalemegdan-Festung, in den unterirdischen Lagern der Pulvermühle, im römischen Saal der Stadtbibliothek sowie im Volks- und im Stadtmuseum von Belgrad.

[www.narodnimuzej.rs](http://www.narodnimuzej.rs)



# Folgen Sie der Route der römischen Imperatoren



**3** Ein Rundgang durch **Viminacium** in der Nähe der Stadt Požarevac ist ein einmaliges Erlebnis. Stellen Sie sich vor, Sie befänden sich in einem Militärlager aus der Römerzeit, auf einem Spaziergang neben dem römischen Amphitheater, dem öffentlichen Bad, dem Aquädukt und der Nekropole. Eine besondere Attraktion ist das Fresken-Bild der antiken Mona Lisa.

[www.viminacium.org.rs](http://www.viminacium.org.rs)

**4** **Kaiser Trajan** hat im Gebiet von Đerdap an der Donau eine Reihe von Bauvorhaben durchgeführt, wovon eine Inschrift an einem Felsen oberhalb der Donau, die sogenannte Tabula Trajana, sowie die Überreste der Trajan-Brücke unweit des heutigen Kladovo zeugen.

[www.narodnimuzej.rs](http://www.narodnimuzej.rs)

**5** **Justiniana Prima** (Deutsch „Die Stadt der Kaiserin“) wurde durch Kaiser Justinian im 6. Jahrhundert erbaut. Die Überreste der städtebaulich konzipierten Stadt bestätigen die kaiserliche Pracht und den christlichen Geist, welche die Stadt damals ausstrahlte.

[www.iustinianaprima.lebane.org.rs](http://www.iustinianaprima.lebane.org.rs)

**6** Im antiken **Naisus**, der heutigen Stadt Niš, wurde Kaiser Konstantin geboren, bekannt nach dem Edikt von Mailand aus dem Jahr 313 v. Chr., nachdem das Christentum zu einer offiziellen Religion des römischen Reiches wurde.

Wenn Kaiser Konstantin den Wunsch nach Ruhe hatte, ging er nach **Mediana** – einer herrlichen Residenz mit Thermen, in der luxuriöse Bodenmosaiken, Fresken und Marmorstatuen eine kaiserliche Atmosphäre ausstrahlten.

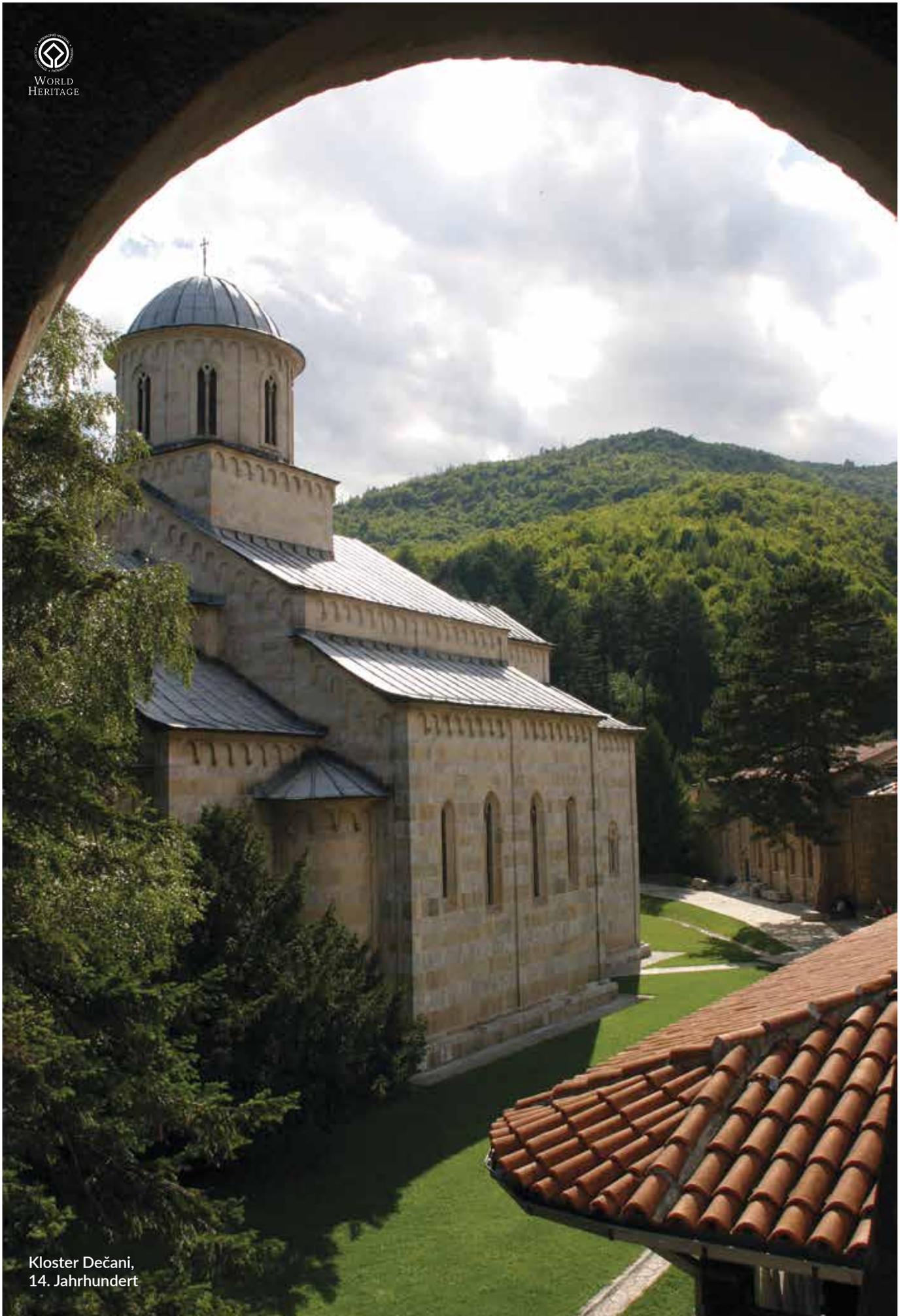
[www.narodnimuzejni.rs](http://www.narodnimuzejni.rs)

**7**  Kaiser Galerius konnte sicherlich nicht ahnen, dass seine Residenz **Felix Romuliana** nach so vielen Jahrhunderten in die Liste des UNESCO-Welterbes aufgenommen werden würde. Außerordentliche Fresken, Mosaiken und Skulpturen rufen noch heute Staunen hervor und bewahren den Geist antiker Zeiten in diesem Gebiet.

[www.muzejzajecar.org](http://www.muzejzajecar.org)

Archäologische Fundstätte  
Viminacium





Kloster Dečani,  
14. Jahrhundert

# DIE KLÖSTER SERBIENS

## Geistliche Zufluchtsorte



Stellen Sie sich ein Leben ohne Zeitungen, Kino, Bücherein, Galerien und Einkaufszentren vor. Sind Sie auf der Suche nach Inspiration, Antworten, Trost oder Ermutigung? Wohin würden Sie sich dann begeben?



WORLD  
HERITAGE

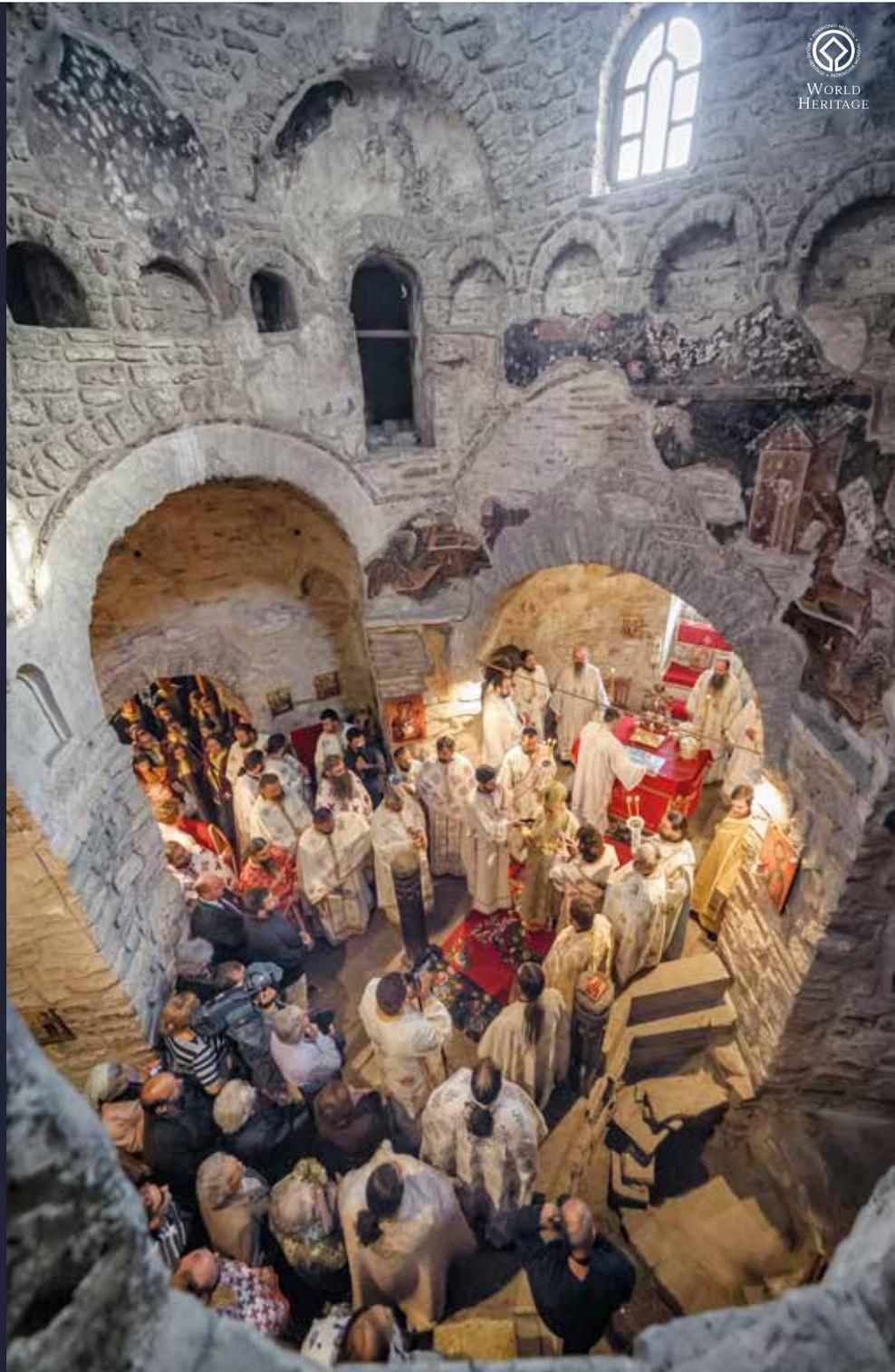
Die serbischen Klöster waren jahrhundertlang Mittelpunkt des geistigen Lebens, in denen neben der Gottesdienstordnung Wissen weitergegeben, Kultur entwickelt und das nationale Bewusstsein gepflegt wurde.

Erbaut an besonderen Orten, immer in der Nähe von Flüssen oder Quellen, sind sie Meisterwerke der Architektur ihrer Zeit und prächtige Zeugen für das unerschöpfliche Bedürfnis der Menschen nach Anspruchsvollem.

Die Klöster sind noch heute lebendige, von Pfarrern und Mönchen bewohnte Orte, wo Gottesdienste abgehalten werden. In den Klöstern werden verschiedene Tätigkeiten verrichtet: Freskenmalerei, Übersetzung von Dokumenten, Herstellung kleiner Andenken sowie auch die Produktion äußerst beliebter Weine, von Honig und anderen Nahrungsmitteln.

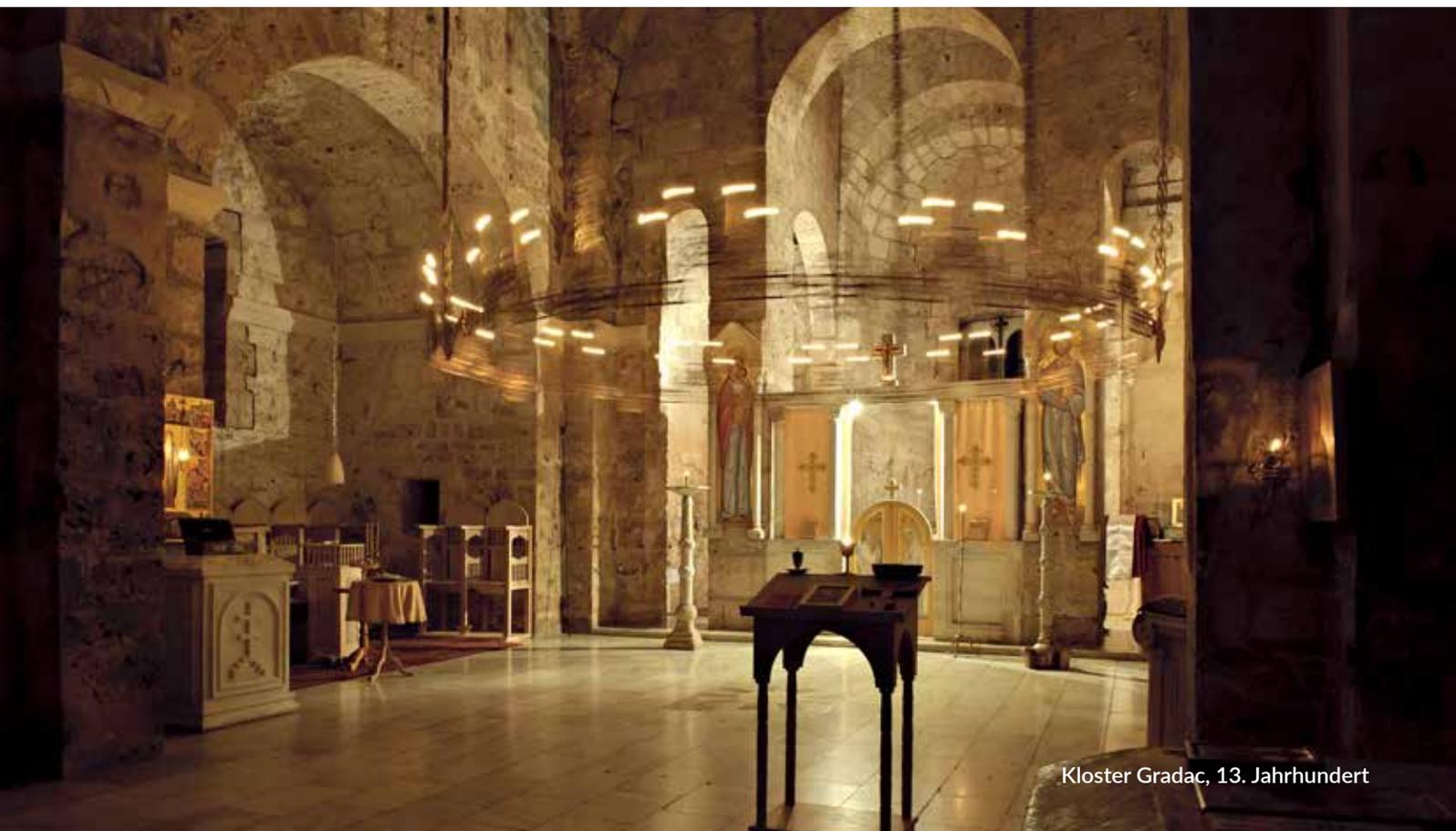
Kirche St. Peter und Paul,  
9-10. Jahrhundert

Mehr über Klöster auf [www.serbien.travel](http://www.serbien.travel)





Kloster Studenica, Kreuzigung Jesu, 13. Jahrhundert



Kloster Gradac, 13. Jahrhundert

## Die Raška-Schule

Die serbischen Klöster haben ihren Aufschwung in der zweiten Hälfte des 12. Jahrhunderts parallel mit der Gründung des serbischen Staates erlebt. Mit der Verbindung der byzantinischen und romanischen Kunst entstanden im sogenannten Tal der Könige monumentale Gebäude mit originellen Ausdrucksformen.

**Die Kreuzigung von Jesus Christus** aus Studenica ist eines der schönsten Exemplare der monumentalen byzantinischen Malerei. Der künstlerischen Beschaffenheit nach handelt es sich um eine perfekte Komposition von raffinierten Farben, harmonischen Proportionen und ruhigen Gestik der Heiligen.

[www.manastirstudenica.rs](http://www.manastirstudenica.rs)



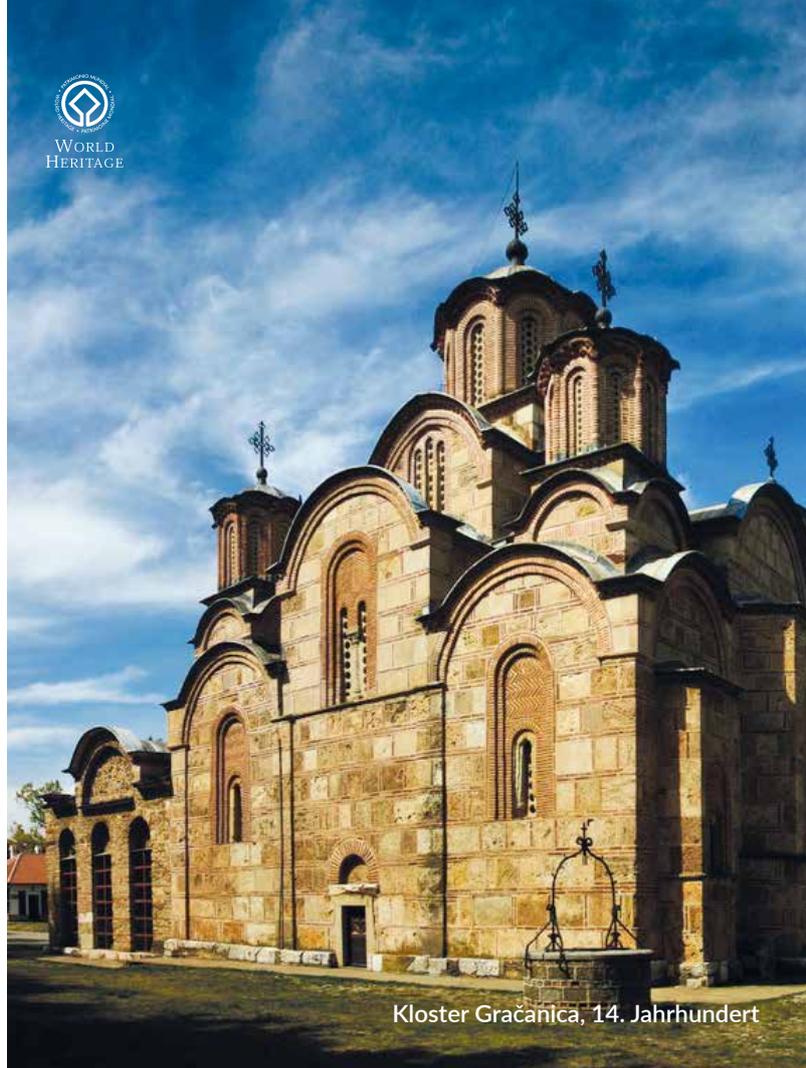
Patriarchenklöster Peć,  
Detail einer Freske, 14. Jahrhundert

## Die Klöster von Kosovsko und Metohija

Anfang des 14. Jahrhunderts wandelte sich die serbische Kultur durch den direkten Kontakt mit dem byzantinischen Reich. Ein Beweis dieses Wandels ist **das Kloster Gračanica**, ein harmonisches und dynamisches Bauwerk, das einen Eindruck von Leichtigkeit und dem Streben nach Höhe hinterlässt.

[www.togracanica.org](http://www.togracanica.org)

\*\*Kosovo und Metohija befinden sich aufgrund der Resolution des Sicherheitsrates der Vereinten Nationen 1244 zur Zeit unter UNMIK-Verwaltung.



Kloster Gračanica, 14. Jahrhundert



Kloster Dečani, 14. Jahrhundert



## Moravska-Schule

Bedroht von der türkischen Invasion am Ende des 14. und der ersten Hälfte des 15. Jahrhunderts, hat der serbische Nationalgeist seine Erlösung in der Kultur gefunden. Die Klöster wurden zu richtigen Festungen. Gelehrte strebten in den begrenzten und von mächtigen Festungsmauern umgebenen Räumlichkeiten einer geistigen Endlosigkeit entgegen.

Davon zeugen Details wie die reich verzierten, gemeißelten Reliefs, üppige skulpturische Dekorationen und verflochtene Ornamente, wie **die Rosette aus Ravanica**.

[www.turizamtrstenik.rs](http://www.turizamtrstenik.rs)



Kloster Ravanica,  
Rosette, 14. Jahrhundert



Kloster Manasija,  
Heilige Krieger, 15. Jahrhundert

## Die Klöster im Gebirge Ovčar und Kablar

Während des Rückzuges vor den türkischen Eroberern im 14. und 15. Jahrhundert haben die serbischen Mönche nur das Wichtigste mitgenommen: ihr Bewusstsein über das Nationalwesen und den Geist des orthodoxen Glaubens.

Weit entfernt von der Zivilisation, aber Gott und menschlichen Werten nah, erbauten sie in der Schlucht von Ovčar und Kablar Klöster in fast unzugänglichen Gebieten.

[www.turizamcacak.org.rs](http://www.turizamcacak.org.rs)

Kloster Sretenje, 16. Jahrhundert

## Die Klöster des Gebirges Fruška Gora

Ende des 15. und Anfang des 16. Jahrhunderts hat sich der Schwerpunkt des geistigen und kulturellen Lebens von Serbien in den Norden verlagert, und zwar in das benachbarte Österreich-Ungarn, wo es zu einer fruchtbaren Verbindung mit der westeuropäischen Kultur kam.

Es wurden Klöster am Gebirge Fruška Gora errichtet, die mit charakteristischen, vergoldeten **ikonostasen** und Holzschnitten verziert sind und den Einfluss der Barockkunst widerspiegeln.

[www.novisad.travel](http://www.novisad.travel)

Serbien hat über 200 Klöster, von denen 54 zu Kulturdenkmälern ernannt wurden. In der Liste des UNESCO Weltkulturerbes sind 6 Klöster aufgelistet.



Kloster Krušedol, Ikonostase, 16. Jahrhundert

# KATHOLISCHE KIRCHEN IN SERBIEN

Im einem von den großen Kulturen und Religionen beeinflussten Land misst man den Reichtum an der Gesamtheit der Verschiedenartigkeiten, die sich auf dessen Gebiet versammeln.



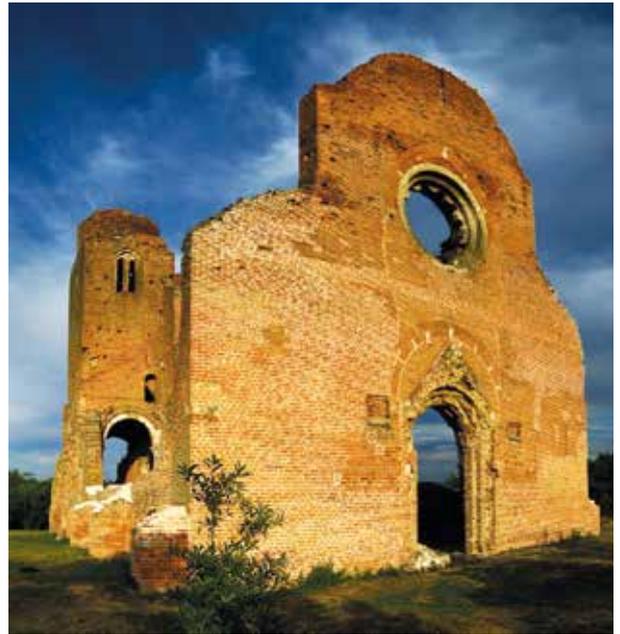
Römisch-katholische Kirche des Namens Maria,  
Novi Sad, 19. Jahrhundert

# Der Geist des Katholizismus

Die katholischen Kirchen in Serbien wurden in Abhängigkeit von den dominierenden Einflüssen in den verschiedenen Epochen erbaut. Ihre verschiedenen Stile machen sie interessant : von den benediktischen Kirchen im gotischen Stil mit dem gotischen Glockenturm, den im Geiste des Klassizismus und der Barockmalerwerke erbauten Kirchen bis hin zu Kathedralen im Neobarockstil und den kreisförmigen Bauwerken aus dem 20. Jahrhundert, die sich an antiken Vorbildern orientieren.

[www.novisad.travel](http://www.novisad.travel) | [www.tobecej.com](http://www.tobecej.com)  
[www.to.vrsac.com](http://www.to.vrsac.com) | [www.rumatourism.com](http://www.rumatourism.com)

Kirche des Erzengels Michael, Arača,  
12. oder Anfang des 13. Jahrhunderts



Römisch-katholische Kirche St. Gerhard,  
Vršac, 19. Jahrhundert



Römisch-katholische Kirche  
der Erhöhung des Heiligen Kreuzes,  
Ruma, 19. Jahrhundert



## DAS OSMANISCHE KULTURERBE

### Ein neuer kultureller Kreis

Die osmanische Expansion im Mittelalter hat nicht nur neue Herrscher hervorgebracht, sondern auch neue Aromen, Sitten und Wörter, die die serbische Kultur bereicherten. Aus der Verknüpfung der orientalen Einflüsse und der bestehenden Sitten ist eine neue Kultur entstanden, deren Existenz man auch heute noch überall auf dem Balkan spüren kann.



Belgrade, Festung, 1-18. Jahrhundert

### Festungen

Die Türken hatten es nicht eilig, das serbische Territorium zu verlassen. Überall in Serbien erbauten und renovierten sie Festungen.

[www.tob.rs](http://www.tob.rs) | [www.tonp.rs](http://www.tonp.rs)  
[www.turistickavranje.rs](http://www.turistickavranje.rs) | [www.tosokobanja.rs](http://www.tosokobanja.rs)



Altun-Alem-Moschee,  
Novi Pazar, 16. Jahrhundert

## Moscheen

Die Moscheen in Serbien verbinden die osmanische und byzantinische Architektur. Das Vorbild aller Moscheen, vor allem im osmanischen Reich in Europa, ist die Hagia Sophia.

.....  
Halten Sie inne und entspannen Sie sich...  
.....

## Die Hamams!

Das Baden in einem Hamam ist Teil der türkischen Kultur – ein Ritual, das dem Genießen, Entspannen und der Geselligkeit.



Sokobanja, Hamam, 15. Jahrhundert

## Stiftungen

Wenn eine einflussreiche Person des osmanischen Reiches in Erinnerung bleiben wollte, errichtete sie öffentliche Gebäude.



Brunnen Đerenka,  
Vranje

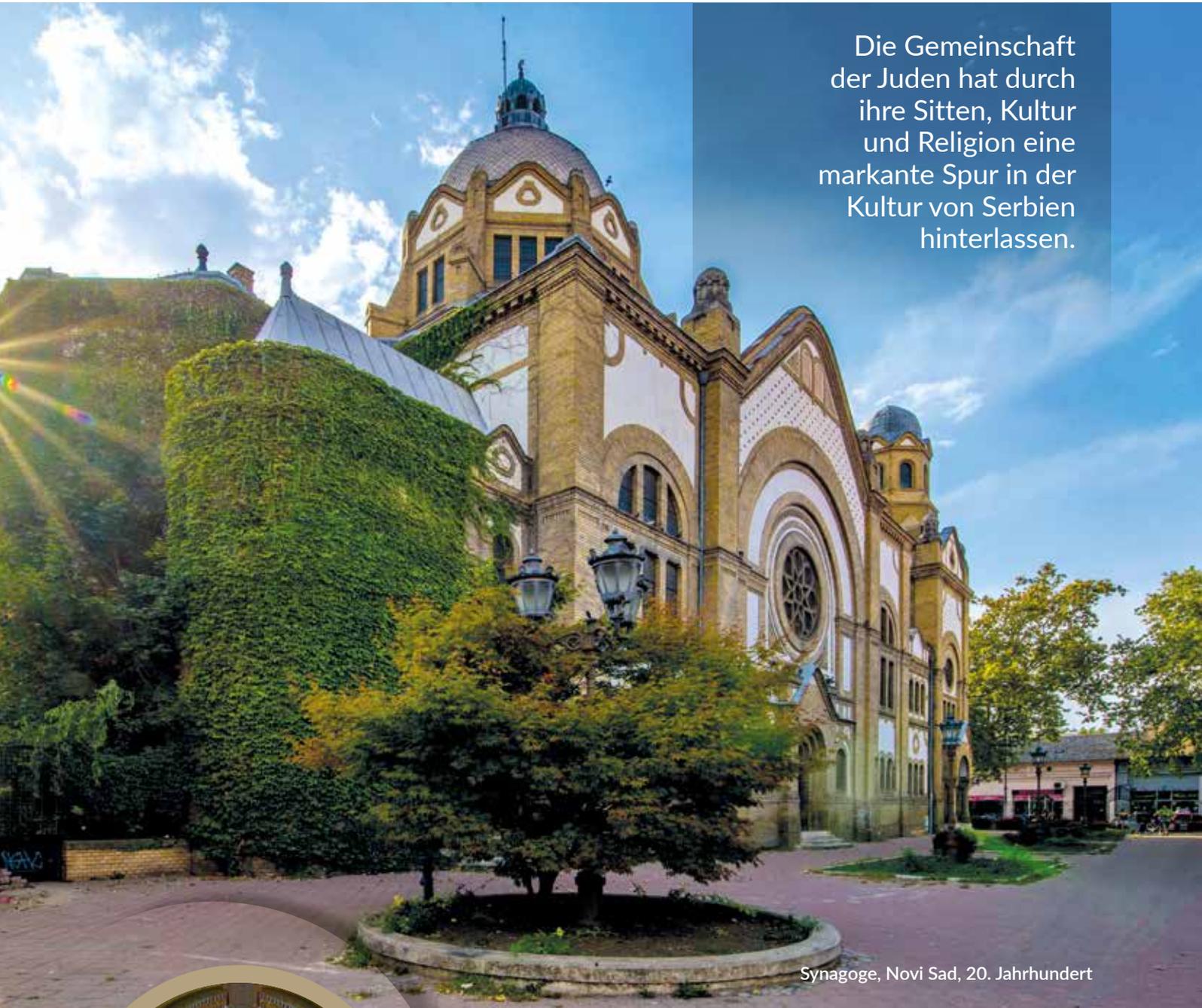
### Ein Abenteuer mit orientalischem Geschmack!

Kosten Sie eine der lokalen Spezialitäten, die ursprünglich aus der türkischen Küche stammen: burek, baklava, ratluk und turšija...

# SYNAGOGEN

## Treffpunkte

Die Gemeinschaft der Juden hat durch ihre Sitten, Kultur und Religion eine markante Spur in der Kultur von Serbien hinterlassen.



Synagoge, Novi Sad, 20. Jahrhundert



Die jüdische Religion hat keine strengen Vorschriften und Begrenzungen hinsichtlich des Baus religiöser Gebäude, was eine charakteristische, architektonische Vielseitigkeit mit neuen Trends und Stilen ermöglichte. In Serbien kann man Synagogen im Stil der Sezession, des Neoklassizismus sowie im traditionellen Geiste mit Merkmalen der Sezession besichtigen. Sie gelten als eine der besten Schöpfungen der Architekten aus Wien und Budapest.

Bei manchen Synagogen in Serbien hat sich der ursprüngliche Zweck über die Jahre geändert.

[www.tob.rs](http://www.tob.rs) | [www.novisad.travel](http://www.novisad.travel)  
[www.visitsubotica.rs](http://www.visitsubotica.rs) | [www.visitnis.com](http://www.visitnis.com)

Synagoge, Subotica, 20. Jahrhundert



Synagoge, Subotica, 20. Jahrhundert



Synagoge Sukkat Schalom, Belgrad, 20. Jahrhundert



Synagoge, Niš, 20. Jahrhundert

# FESTUNGEN

# Orte mit bewegter Geschichte

Starten Sie die Erlebnistour an Orten, wo man einst verteidigte und eroberte, erbaute und zerstörte, trauerte und feierte. Besichtigen Sie die Festungsmauern, deren Narben das Vermächtnis zahlreicher Schlachten und grosser historischer Veränderungen bewahren.

In Serbien wurden in den verschiedenen Zeiträumen ca. vierzig befestigte Städte erbaut, die von mächtigen Eroberern zerstört, erneuert und erweitert wurden. Diese Festungen sind mehr oder weniger gut erhalten und Juwelen der mittelalterlichen Kultur. Diese Orte, deren Betreten man einst mit dem Leben bezahlte, haben heute ihre Tore weit geöffnet.



Belgrader Festung, 1-18. Jahrhundert





**1** **BELGRADER FESTUNG**  
**1-18. JAHRHUNDERT**

Eine Festung, auf der viele Völker eine unauslöschbare Spur hinterlassen haben: Römer, Byzantiner, Ungarn, Türken, Österreicher und selbstverständlich die Serben selbst.

[www.beogradskatvrldjava.co.rs](http://www.beogradskatvrldjava.co.rs)



**2** **FESTUNG VON SMEDEREVO, 15. JAHRHUNDERT**

Sitz des serbischen Staates und zur Bewahrung der Existenz gegen die Angriffe der Türken im 15. Jahrhundert.

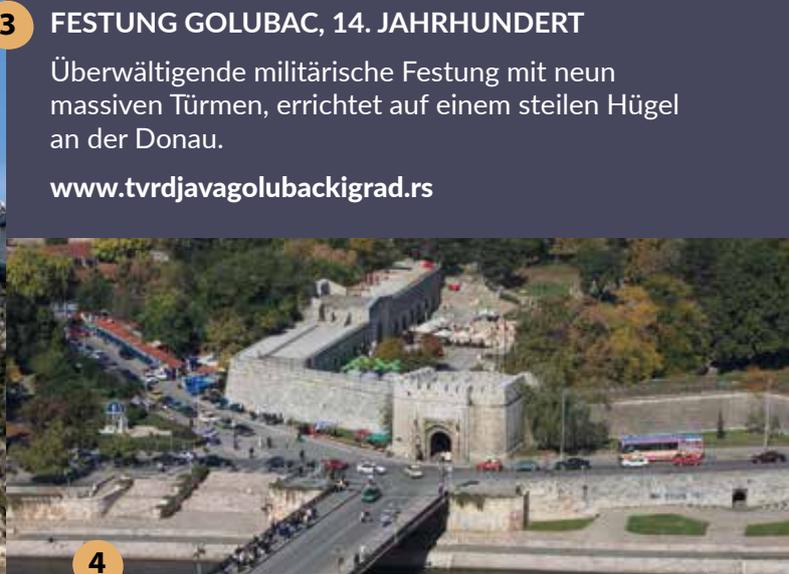
[www.smederevskatvrldjava.com](http://www.smederevskatvrldjava.com)



**3** **FESTUNG GOLUBAC, 14. JAHRHUNDERT**

Überwältigende militärische Festung mit neun massiven Türmen, errichtet auf einem steilen Hügel an der Donau.

[www.tvrdjavagolubackigrad.rs](http://www.tvrdjavagolubackigrad.rs)



**4** **FESTUNG VON NIŠ, 18. JAHRHUNDERT**

Erbaut, um die entschlossensten Eroberer einzuschüchtern und abzuwehren, betrachtet man die Niška Festung mit ihren Attraktionen wie dem Hamam aus dem 15. Jahrhundert und dem Waffenlager aus dem 19. Jahrhundert als ein Prachtstück unter den türkischen Militärbauwerken des Balkans.

[www.visitnis.com](http://www.visitnis.com)



**5** **FESTUNG VON PETROVARADIN,**  
**18. JAHRHUNDERT**

Zweitgrößte Festung in Europa, eine der besten Schöpfungen der europäischen Militärarchitektur des 18. Jahrhunderts.

[www.novisad.travel](http://www.novisad.travel)





# DIE VOLKSTÜMLICHE BAUKUNST

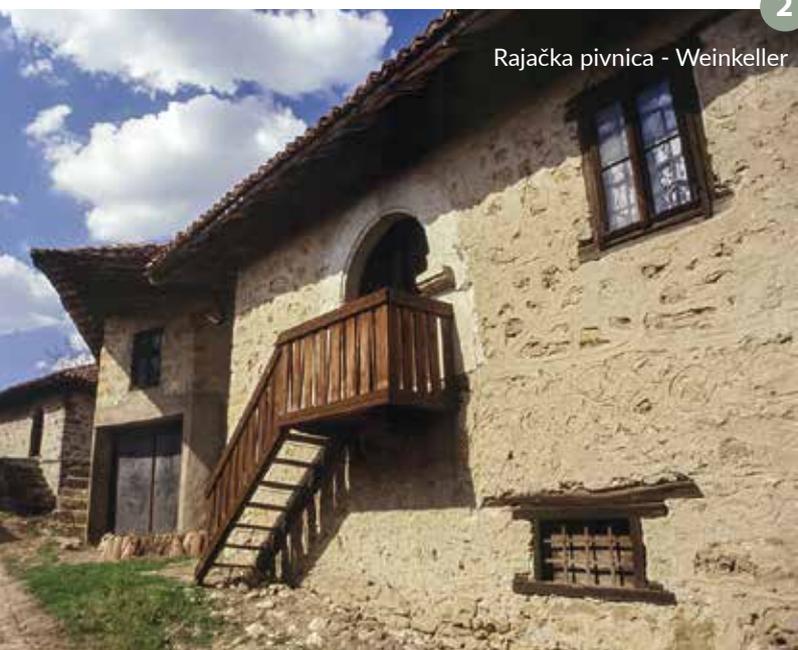
Wie kann man im perfekten Einklang mit der Umgebung leben und unter Verwendung von natürlichen und leicht zugänglichen Materialien bauen? Noch nie war diese Frage so aktuell, wobei die Antworten in den Erfahrungen und Traditionen der Menschen zu suchen sind, die sich den unterschiedlichen natürlichen Bedingungen und kulturellen Einflüssen angepasst haben.

1

## SIROGOJNO

Das Museum „Staro selo Sirogojno“ zeigt das Abbild eines alten Walachendorfes aus Westserbien. Dorthin wurden die authentischen Objekte aus Zlatibor und seiner Umgebung vebracht.

[www.sirogojno.rs](http://www.sirogojno.rs)



Rajačka pivnica - Weinkeller

2

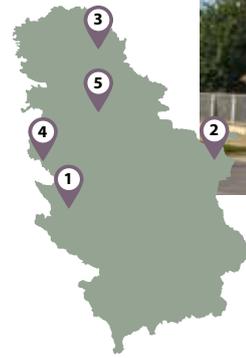
Im Norden Serbiens baute man Erdhäuser, die mit Schilf bedeckt wurden. In den Berggebieten Westserbiens erbaute man Häuser ausschließlich aus Holz, und im Osten aus Holz und Erde. Das milde Klima und der Reichtum Zentralserbiens spiegeln sich in den geräumigen Häusern mit großen Terrassen und Veranden wider.

Da es im flachen Norden des Landes keine schnellen Flüsse für Wassermühlen gab, erfanden die dort ansässigen Menschen Mühlen, die mit der Muskelkraft von Tieren angetrieben wurden.

Die Bewohner des Gebietes, in dem die Donau Serbien verlässt, errichteten Weinkeller aus Stein zur Herstellung und Aufbewahrung von Wein.

[www.togm.org.rs](http://www.togm.org.rs) | [www.gtokg.org.rs](http://www.gtokg.org.rs)  
[www.vojvodinaonline.com](http://www.vojvodinaonline.com) | [www.toon.org.rs](http://www.toon.org.rs)

# Leben in Einklang mit der Natur



3

Suvača, Kikinda



4

## TRŠIĆ

Gedenkhaus an Vuk S. Karadžić, den Reformatoren der serbischen Sprache und Schrift, errichtet nach dem Ebenbild der Häuser aus dem 19. Jahrhundert.

[www.togl.rs](http://www.togl.rs)



5

## DIE STÄDTISCHEN KONAK

Die Symbole des jungen serbischen Staates und seiner ersten Herrscher waren eine Kombination der Einflüsse des Orients und Mitteleuropas.

Am schönsten und luxuriösesten ist der Konak der Fürstin Ljubica (Konak kneginje Ljubice) in Belgrad

[www.tob.rs](http://www.tob.rs)





Sternwarte,  
Belgrad

# DAS INDUSTRIELLE ERBE SERBIENS

Der menschliche Geist überschreitet die Grenzen der physikalischen Welt. Wissenschaftliche Entdeckungen, technologische Durchbrüche und visionäre Tätigkeiten mutiger Unternehmer und Industrieller haben unsere Lebensweise enorm verändert.



Luftfahrtmuseum,  
Belgrad

## 1 ASTRONOMISCHES OBSERVATORIUM IN BELGRAD

Seit 1887 zeugt das Observatorium von unserem Wunsch, die Sterne zu erreichen und neue Welten zu entdecken. In der bekannten Sternwarte befindet sich „Der große Refraktor“, das größte Teleskop auf dem Balkan.

[www.aob.rs](http://www.aob.rs)

## 2 MUSEUM DER LUFTFAHRT - BELGRAD

Wundern Sie sich nicht, wenn Sie über Ihrem Kopf die deutsche Messerschmitt, die britische Spitfire oder den „unsichtbaren“ US-Bomber Nighthawk F-117 wie auch die FIAT G-50 und Oluj 11 – die ersten bewaffneten Flugzeuge der serbischen Armee aus dem Ersten Weltkrieg – schweben sehen.

[www.muzejvazduhoplovstva.org.rs](http://www.muzejvazduhoplovstva.org.rs)

# Begeben Sie sich in ein wissenschaftlich-fantastisches Abenteuer



Werfen Sie einen Blick in Räume, in denen man auch heute ungewöhnliche Werkzeuge, Dampfaufzüge, Refraktoren, Flugzeuge und alte Schriften über Expeditionen aufbewahrt, die von dem ewigen menschlichen Bedürfnis nach Entwicklung und Entdeckung zeugen.

## 3 SARGAN 8

Die einzigartige Schmalspurbahn aus dem Jahre 1925 befährt von Mokra Gora bis Šargan die Strecke einer Acht, Sie ist heute eine Touristenattraktion und beherbergt ein virtuelles Eisenbahnmuseum.

[www.turizamuzica.org.rs](http://www.turizamuzica.org.rs)

## 5 DIE GRACHTEN UND SCHLEUSEN - BEZDAN UND BEČEJ

Die Mitte des 20. Jahrhunderts erbauten Grachten und Schleusen sind die technologisch einmaligsten Bauwerke ihrer Zeit. Gerade in Bezdán wurde zum ersten Mal in Europa eine Unterwasserbetonierung vorgenommen, wofür die Stahlkonstruktionen der Schleuse in Bečej im Eiffel-Studio in Wien entworfen wurden.

[www.visitsombor.org](http://www.visitsombor.org)  
[www.tobecej.rs](http://www.tobecej.rs)

## 4 MUSEUM ALTE GIESSEREI - KRAGUJEVAC

Der Beginn der Kanonengießereiwerkstatt in Kragujevac im Jahr 1853 kündigte den industriellen Wandel Serbiens an. Im ältesten Objekt der serbischen Industrie befindet sich das Museum Stara livnica mit einer authentischen Waffen- und Militärausstattungsammlung.

[www.muzej-topolivnica.rs](http://www.muzej-topolivnica.rs)

## 6 BERGWERK IN SENJ

Das Bergwerk in Senj aus dem Jahr 1853 ist die Geburtsstätte der serbischen Industrie. Ein Museum dort zeigt den einstigen Kohlebergbau. Der dampfbetriebene alte Lift funktioniert noch heute.

[www.muzejjuglarstva.rs](http://www.muzejjuglarstva.rs)



Scharganer Acht, Užice

# DIE EUROPÄISCHE ERFRISCHUNG

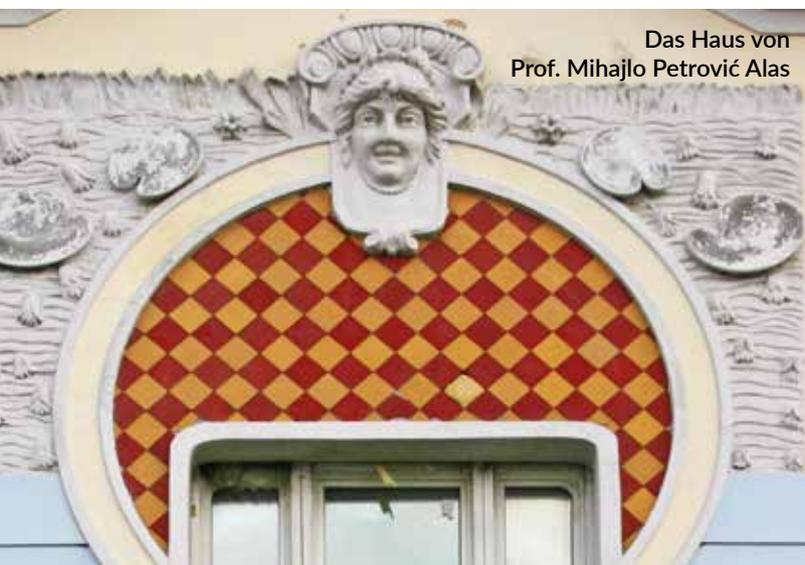
## Sezession

Die neue, verspielte, dekorative und kühne Kunstrichtung der sogenannten Wiener Sezession“ entwickelte sich als Reaktion auf den Akademismus des 19. Jahrhunderts. Unbeschränkte Formen voller runder Linien, ungewöhnliche Farbkombinationen, die Verwendung neuer Materialien und Konstruktionstechniken sowie ausgeprägte dekorative Elemente zeichneten die neue Richtung aus. Geometrische Formen, Pflanzenmotive und Frauenantlitze wurden zu beliebten Motiven der Architekten in ganz Europa.

Getrieben vom Wunsch, einen neuen nationalen Ausdruck in der Architektur zu schaffen, nahmen die serbischen Bauherren die Idee der Sezession an, die weitgehend von nationalen Besonderheiten, aber auch von der Natur und ihren Formen inspiriert wurde.



Das Gebäude von SANU  
(Serbische Akademie der Wissenschaft und Künste)



Das Haus von  
Prof. Mihajlo Petrović Alas



Hotel „Moskva“

## Belgrad

- Hotel „Moskva“ aus dem Jahr 1906
- „Gebäude mit den grünen Kacheln“ aus dem Jahr 1907
- „Warenlager“ aus dem Jahr 1907
- Telefonzentrale in Belgrad, zwischen 1905-1908
- Haus des Malers Uroš Predić aus dem Jahr 1908
- Gebäude der Offiziersgenossenschaft aus dem Jahr 1910
- Gebäude von SANU (Serbische Akademie der Wissenschaften und Künste) aus dem Jahr 1912

[www.tob.rs](http://www.tob.rs)



Rajhl Palast



Rathaus

Die Sezession hat insbesondere in der Stadt Subotica, die einst an der Grenze zwischen Österreich und Ungarn lag, sichtbare Spuren hinterlassen. Die Künstler bedienen sich der volkstümlichen Baukunst und Materialien aus der Umgebung.

### Der Stadt Subotica

- Stadthaus aus dem Jahr 1912, das Wahrzeichen der Stadt.
- Reichl Palast aus dem Jahr 1904, die Stätte des reichen Architekten, mit verspielten Linien und einer ungewöhnlichen Farbkombination.
- Synagoge aus dem Jahr 1902, eines der schönsten europäischen Beispiele für die sakrale Sezessionsarchitektur.
- Ženski štrand (der Frauenstrand), ein märchenhaftes Bauwerk aus Holz.

[www.visitsubotica.rs](http://www.visitsubotica.rs)

Vereinzelte Beispiele für die Sezession sind auch in Čačak, Vrnjačka Banja und Leskovac zu finden.

# DIE ARCHITEKTUR DES 20. JAHRHUNDERTS

## Wo verschwanden die Verzierungen?

### Der Geist der Moderne

Im dritten Jahrzehnt des zwanzigsten Jahrhunderts taucht in Serbien etwas Neues und Aufregendes auf! Der Geist der Moderne in Form des Internationalen Stils verändert langsam das städtische Aussehen. Die neuen Materialien und Funktionalitäten der Gebäude dominieren die Ästhetik der neohistorischen Stile.

- Univerzitetska dečja klinika (Universitätskinderklinik) in Belgrad, 1930–1931
- Observatoriumskomplex in der Gemeinde Zvezdara, Belgrad, 1929–1931
- Gebäude der staatlichen Druckerei (später „BIGZ“ ernannt), Belgrad, 1935–1940
- Palast „Albanija (Albanien)“, Belgrad, 1938–1940
- FIAT-Geschäftsgebäude, Belgrad, 1939–1940
- Banovina-Palast (Exekutivrat der AP Vojvodina), Novi Sad, 1939–1940

Palast „Albanien“, Belgrad,  
Arch. B. Bon, M. Grkalić, M. Prljević

Palast „Banovina“, Novi Sad,  
Architekt D. Brašovan



Museum 25. Mai, Belgrad,  
Architekt M. Janković

## Der sozialistische Modernismus

Nach dem Zweiten Weltkrieg findet der Sozialismus in den Ideen der Moderne sein bevorzugtes Modell für die Stadtplanung. Der Staat übernimmt die Hauptrolle bei der Planung und Errichtung von Hotels, Kaufhäusern, Sporthallen, Kulturzentren, Museen sowie ganzen Wohnsiedlungen in einem erkennbaren Stil.



Fernsehturm auf dem Avala, Belgrad,  
Arch. U. Bogunović, S. Janjić



„Genex“ Zentrum, Novi Belgrad,  
Arch. M. Mitrović



Museum der modernen Kunst, Belgrad,  
Arch. I. Antić, I. Raspopović



Belgrader Messe,  
Arch. M. Pantović

- Palast des Staatsexekutivrates (SIV), Novi Beograd (Neu Belgrad), 1947; 1955–1961
- Generalstab – Anwesen des Nationalen Verteidigungsministeriums, Belgrad, 1953–1963, (zerstört durch die NATO-Bombardierung im Jahr 1999)
- Belgrader Messe, 1954–1957
- Avala-Fernsehturm, 1960–1965 (zerstört durch die NATO-Bombardierung im Jahr 1999; wiedergebaut im Zeitraum von 2006–2009).
- Museum der zeitgenössischen Kunst, Neu Belgrad, 1961–1965
- Museum 25. maj, Belgrad, 1962
- Museum der Luftfahrt, Novi Beograd – Surčin, 1969–1989.
- „Genex“ Zentrum, Novi Beograd, 1970–1980
- „Sava“ Kongresszentrum, Novi Beograd, 1975–1976

# Denkmäler aus dem Zweiten Weltkrieg

In Zusammenarbeit mit den besten Künstlern und Architekten errichtete man im Zeitraum von den 50er- bis zu den 70er Jahren des letzten Jahrhunderts Denkmäler für die Opfer des Faschismus von einzigartigem kulturellen, historischen und künstlerischen Wert.

Gedenkpark „Der Oktober von Kragujevac“, Kragujevac,  
Arch. M. Mitrović, R.Tomić



- Heldenfriedhof der Befreier Belgrads, 1944, 1954
- Denkmal für die jüdischen Opfer des Faschismus und die gefallenen Krieger, Jüdischer Friedhof, Belgrad, 1952
- Gedenkpark „Kragujevački oktobar“, Šumarice in der Nähe von Kragujevac, 1953
- Gedenkpark Kadinjača, Kadinjača, Užice, 1952/1979
- Gedenkstätte und Museum „21. oktobar“, Šumarice in der Nähe von Kragujevac, 1976
- Denkmal des Nationalhelden Stevan Filipović und der Partisanenkämpfer aus der Region Valjevo, bei Valjevo, 1960
- Gedenkpark Slobodište in Kruševac, 1960/1965/1978
- Gedenkstättekomplex in Čačak, 1970/1980

Gedenkpark Kadinjača, Užice,  
Arch. M. Živković



## Die Welt, das sind wir

Möchten Sie die Welt kennenlernen? Besuchen Sie die Ortschaften und erleben Sie die lokalen Bräuche. Es geht nämlich auch so! In Serbien finden Sie einen Teil von dem, was die kulturelle Identität der heutigen Menschheit charakterisiert - auf Familienfeiern, in den archäologischen Stätten, malerischen Landschaften und Museumsregalen.

### DIE LISTE „DES WELTKULTURERBES“



[www.serbien.travel](http://www.serbien.travel)



#### 1 Kloster Studenica, Kraljevo, 12. Jahrhundert

Eine Stiftung des Gründers der serbischen mittelalterlichen Dynastie. Die Festungsmauern umkreisen vier Kirchen.

#### 2 Stari Ras (das Alte Ras) mit dem Kloster Sopoćani, Novi Pazar, 10.-13. Jahrhundert

Die Klöster Sopoćani und Đurđevi stupovi, die Petruskirche und die Überreste der Festungen Ras und Gradina sind authentische Zeugnisse der ältesten künstlerischen Ausdrucksform des serbischen Volks in der Architektur und der Malerei.



### 3 Die mittelalterlichen Denkmäler in Kosovo und Metohija, 13.-14. Jahrhundert

Die Klöster Dečani, Pećka patrijaršija, Gračanica und Crkva Bogorodice Ljeviške (Kirche der Heiligen Gottesmutter) zeigen mit ihren einzigartigen Freskenmalereien den Höhepunkt der byzantisch-romanischen Kultur.

\*\*Kosovo und Metohija befinden sich aufgrund der Resolution des Sicherheitsrates der Vereinten Nationen 1244 zur Zeit unter UNMIK- Verwaltung.



### 4 Archäologische Ausgrabungsstätte Felix Romulianum, Zaječar, 4. Jahrhundert.

Kaiserliche Residenz mit den mächtigen Schutzwällen, dem Kaiserpalast und Tempel, verzierten Mosaiken, Fresken und Skulpturen.

### 5 Stećci, Bajina Bašta und Prijepolje, 12-16. Jahrhundert

Die mittelalterlichen Grabsteine zeugen von der Herkunft der europäischen Völker auf dem zentralen Balkan und das sakrale Leben unserer Vorfahren. Eingetragen in der UNESCO-Liste zusammen mit Bosnien und Herzegowina, Montenegro und Kroatien.





6 **Nikola Tesla-Archiv, 1856–1943,**  
Nikola Tesla-Museum - Belgrad



7 **Miroslav Evangelium, aus ca. 1180,**  
das Volksmuseum in Belgrad

Eines der schönsten handschriftlichen Bücher mit Miniaturen von außergewöhnlicher Schönheit, die das Ergebnis der Verbindung des Ostens mit dem Westen sind.

8 **Telegramm der Kriegserklärung Österreich-Ungarns an Serbien aus dem Jahr 1914,**  
Archiv Serbiens - Belgrad

Dieses Telegramm verkündete den Beginn des Ersten Weltkriegs. Es wurde am 28. Juli 1914 aus Wien abgesandt.





## „DIE REPRÄSENTATIVE LISTE DES IMMATERIELLEN KULTurerbes“

### 10 Kolo - Volkstanz

Der traditionelle Volkstanz, bei dem sich die Tänzer an den Händen halten und eine Art menschlichen Kranz bilden. Schließen Sie sich dem Kreis an, beginnen Sie ein Gespräch während des Tanzes, lassen Sie sich vom Tanz anstecken- seien Sie Teil des Kolo-Tanzes!

### 11 Singen beim Spielen der Fidel

Mit Hilfe des Bogens besangen geschickte Musikanten auf der nur einseitigen Fidel zahlreiche Geschehnisse aus der nationalen Geschichte. Das Singen während des Spielens der Fidel ist Teil des Volksbewusstseins und Mittel zur Bewahrung seiner Identität durch die Jahrhunderte hinweg.



### 9 Familiäres Hauspatronfest - Slava

Das diesem Fest feiern die Familien der orthodoxen Serben ihren Heiligen als Beschützer. Das Hauspatronfest wird im Familien- und Freundeskreis unter Einhaltung von traditionellen Bräuchen begangen.



## KULTURWEGE DES EUROPARATS, IN DENEN SERBIEN AUFGELISTET IST

# Sakrale Verbindungen

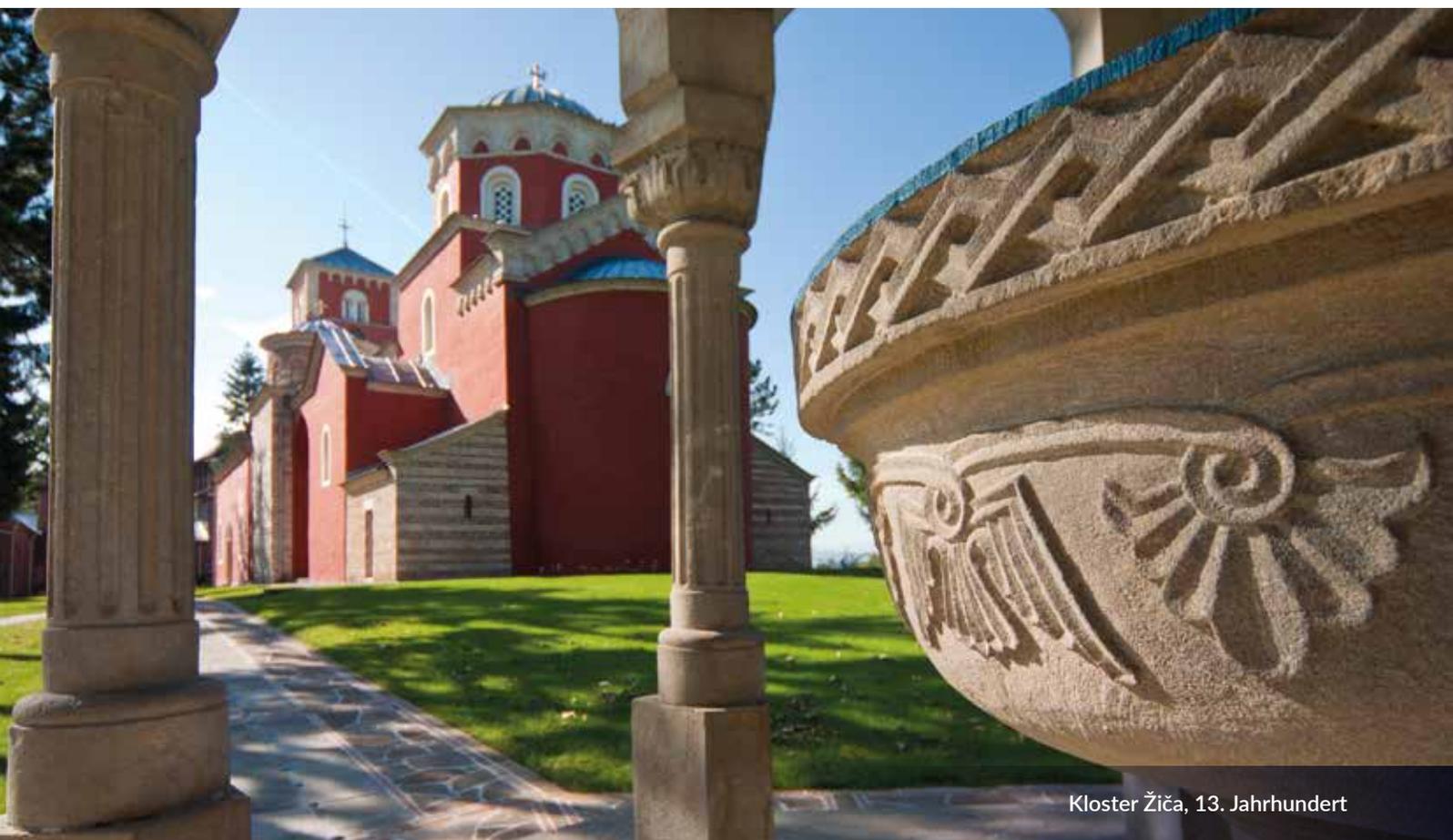
Entdecken  
Sie Serbien auf  
den Spuren großer  
europäischer  
Abenteurer aus  
verschiedenen  
Epochen.

Den romanischen Einflüssen folgend, gelangt man zu den berühmten Klöstern der Raszien-Schule; auf der anderen Seite führt der Jugendstil nordwärts nach Subotica.

Wie auf einer Zeitreise bewegt man sich von dem antiken Erbe und den römischen Kaisern über jüdische Einflüsse hin zu der neueren Geschichte, die auf der Linie des ehemaligen „Eisernen Vorhangs“ geschrieben wurde.

Das Industrieerbe wird Sie daran erinnern, wie sich mit der Entwicklung der Technologie auch die Zeiten geändert haben. Und die Friedhofsrouten daran, wie die Zeit stillgestanden hat, und so die Erinnerung an die Kulturbestrebungen und prominente Persönlichkeiten in einer Region wahr.

Gemeinsame Erfahrungen, Kultur und Geschichte bilden Korridore, die tiefste und steinfeste Verbindungen aufrechterhalten.



Kloster Žiča, 13. Jahrhundert



Синагога, Суботица, 20. век



Тома Росандић, Анђео  
Ново гробље у Београду



eurovelo.com

### 1 Die Route der römischen Kaiser und die Donau-Weinroute

ROMAN EMPERORS AND DANUBE WINE ROUTE

Die Donau fließt, und Wein wird eingeschenkt!

[www.romanemperorsroute.org](http://www.romanemperorsroute.org)

### 2 Der Sezession folgen

RÉSEAU ART NOUVEAU NETWORK

Die erneute Entdeckung der neuen Künste

[www.artnouveau-net.eu](http://www.artnouveau-net.eu)

### 3 Transromanica

TRANSROMANICA

Den Stil der Grenzen überwindet

[www.transromanica.com](http://www.transromanica.com)

### 4 Europäische Route der Friedhofskultur

EUROPEAN CEMETERIES ROUTE

Die stillen Zeugen einer turbulenten Geschichte

[www.cemeteriesroute.eu](http://www.cemeteriesroute.eu)

### 5 Die Route des Eisernen Vorhangs

IRON CURTAIN TRAIL

Fenster mit Ausblick

[www.en.eurovelo.com/ev13](http://www.en.eurovelo.com/ev13)

### 6 Europäische Route des jüdischen Erbes

EUROPEAN ROUTE OF JEWISH HERITAGE

Eine Kultur, die sich über Tausende von Jahren entwickelt hat

[www.jewishheritage.org/web/european-routes](http://www.jewishheritage.org/web/european-routes)

### 7 Europäische Route des Industrieerbes

EUROPEAN ROUTE OF INDUSTRIAL HERITAGE

Technologie, die die Zeit geändert hat

[www.erih.net](http://www.erih.net)



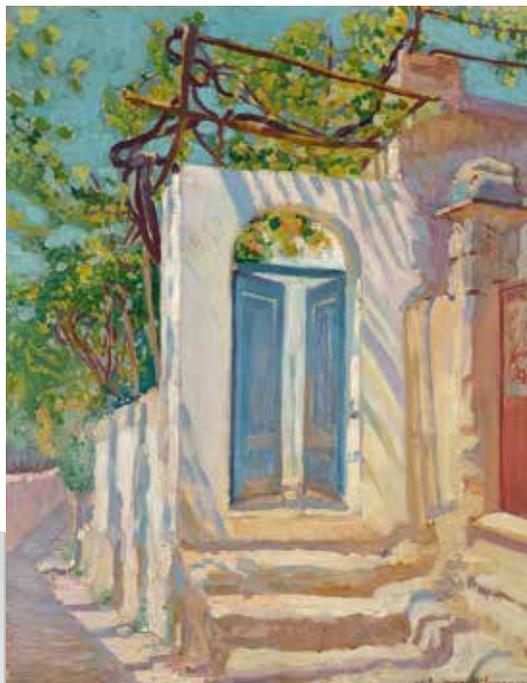
# MUSEEN IN SERBIEN

## KULTURHISTORISCHE MUSEEN

### Kulturhistorisches Spektakel!

Die anmutige und ruhige Atmosphäre des Museums kann schnell zu einem echten Schauspiel geraten!

Entfernen Sie sich nur ein paar Schritte von den prähistorischen Skulpturen, und schon stehen Sie vor den Helmen der römischen Legionen oder vor mittelalterlichen Ikonen. Nach dem Raum mit Handarbeiten und Gegenständen eines typisch serbischen Haushalts gelangt man in einen Raum, in dem die königlichen Kronen und Insignien der serbischen Herrscher-Dynastien aufbewahrt werden.



Milan  
Milovanović,  
*Das Blaue Tor*, 1917,  
Nationalmuseum  
in Belgrad

Römischer Helm,  
Beraskovo,  
4. Jahrhundert,  
Museum der Vojvodina,  
Novi Sad



„Zwei-Garne Socken“,  
Heimatsmuseum Knjaževac



Volksmuseum  
Leskovac



Und daher ist Vorsicht geboten!  
Denn ein Museumrundgang ist ein kulturelles,  
gesellschaftliches sowie politisches  
Abenteuer. Während man durch die  
Jahrhunderte wandelt, entdeckt man die  
aufregenden Welten berühmter einheimischer  
und ausländischer Künstler.



Anton Augustinčić, *Josip Broz Tito*, 1948,  
Museum von Jugoslawien, Belgra

# Im Geiste der Wissenschaft und Technik



Museum Nikola Tesla, Belgrad

## DIE MUSEEN FÜR WISSENSCHAFT UND TECHNOLOGIE

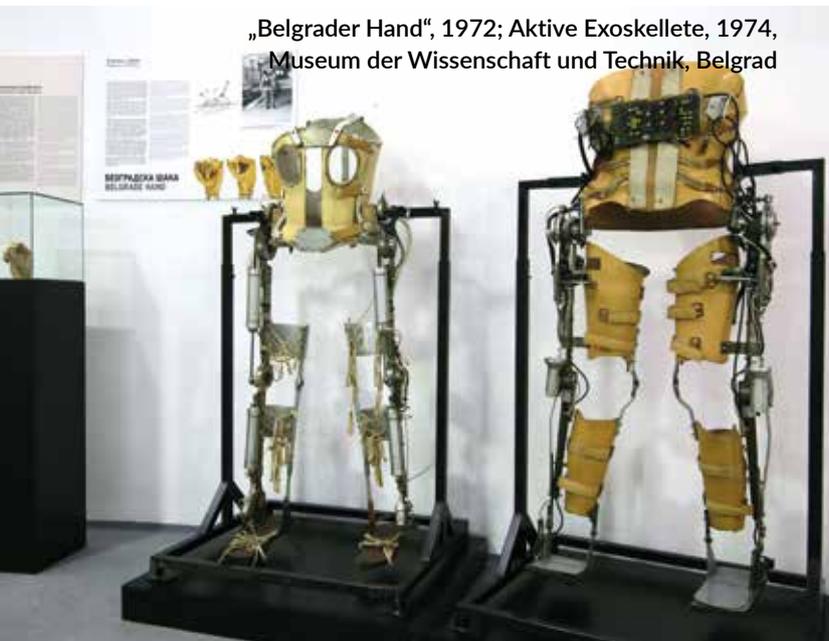
Wie führten die Entdeckungen in der Mikrowelt der Elektronen zu einer weiteren industriellen Revolution? Röntgenstrahlen durchbrachen die Grenzen des Möglichen, während Filme kreative Köpfe inspirierten.



Naturkundemuseum Svilajnac

Finden Sie heraus, wie große wissenschaftliche und technische Erfolge erzielt wurden, die zu erheblichen gesellschaftlichen Veränderungen führten. Informieren Sie sich über visionäre Lösungen, die das Magische einst in etwas Alltägliches überführten.

„Belgrader Hand“, 1972; Aktive Exoskellete, 1974,  
Museum der Wissenschaft und Technik, Belgrad



Kaiserliches Panorama, Ende des 19. Jahrhunderts,  
Museum der jugoslawischen Kinothek, Belgrad

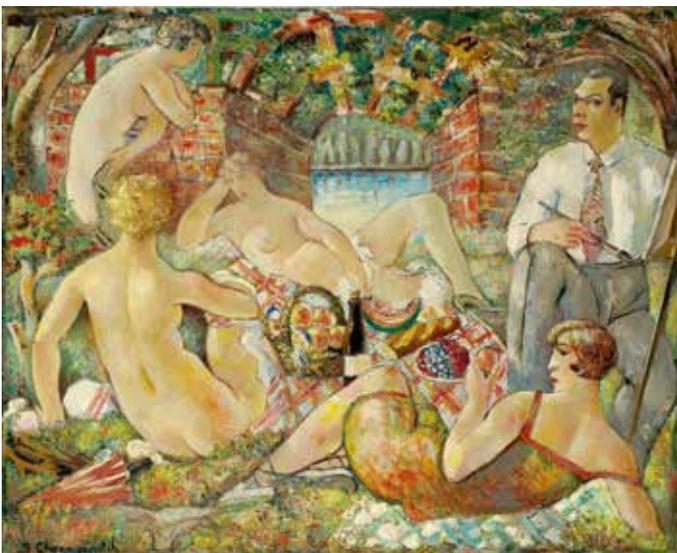
Mehr über die Museen auf [www.serbien.travel](http://www.serbien.travel)

# MUSEEN IN SERBIEN



Velizar Vasa Mihić, Säule 1-4, 1972,  
Museum der modernen Kunst, Belgrad

Hier bietet sich eine Gelegenheit für Lektionen aus der Kunstsammlung. Aufregend und lebendig, weil die Künstler dazu bereit waren, unbekannte Wege zu gehen sowie nach eigenen Regeln zu experimentieren und zu kreieren.



Sava Šumanović, Frühstück auf dem Rasen, 1927,  
Gedenk-Sammlung von Pavle Beljanski, Novi Sad

## KUNSTMUSEEN

# Eine Lektion aus der Kunstsammlung

Wieso ist die Kunst, die im vorigen Jahrhundert entstand, weiterhin zeitgenössisch und aktuell?

Wie kann der Ausdruck des lokalen Geistes Dinge von globaler Bedeutung schaffen?

Können naive Kunst mehrschichtig und die Art Brut weltweit bekannt sein?



Sava Sekulić, Altslawe, 1975,  
Museum für naive Kunst und Art Brut, Jagodina



Bogenspannring,  
15. Jahrhundert,  
Museum für angewandte Kunst,  
Belgrad

Treffen & Begrüßen Sie Stars für die Ewigkeit – Menschen kennenlernen, deren Leben ein wahrhaftiges Abenteuer war.

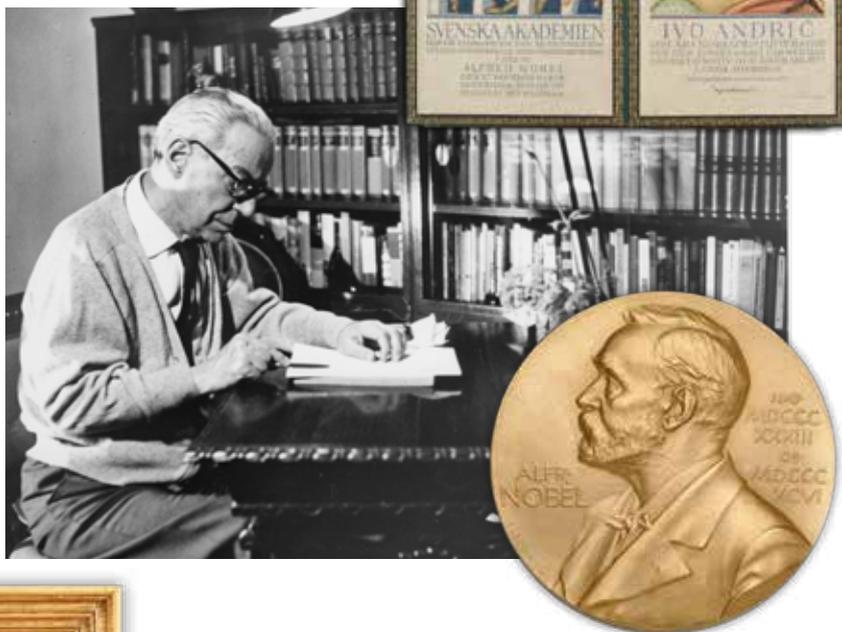
Dank mutiger Entscheidungen und weiser Worte öffneten sie die tiefsten Werte der großen Kulturen, die in dieser Region aufeinanderstoßen und Bereiche für die liberalen Tendenzen einer kleinen Nation erschufen.

Besuchen Sie die Museum-Gedenkstätten, die den Menschen gewidmet sind, die den Lauf der serbischen Geschichte durch ihre Arbeit verändert, aber auch die persönliche Wahrnehmung von Millionen von Menschen beeinflusst haben.

## GEDENKSTÄTTE MUSEEN

# Abenteuer des Lebens

Museum der Stadt Belgrad,  
Museum von Ivo Andrić,  
Belgrad



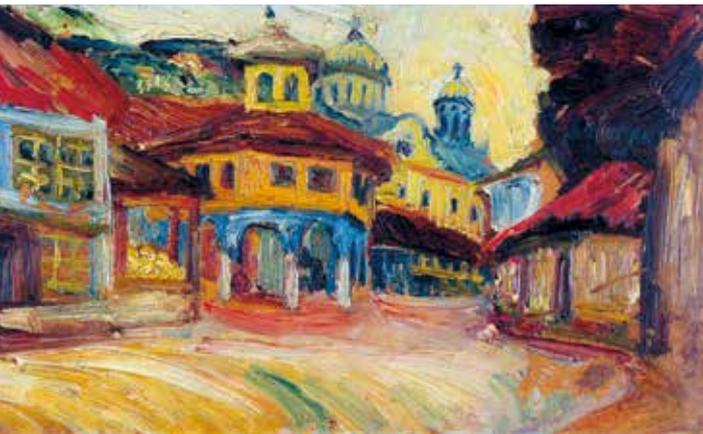
Uroš Predić,  
Portrait von König Peter I, 1928



Kriegstagebuch  
von König Peter I

Stiftung von König Peter I  
Karadordević, Oplenac

Möchten Sie  
den kreativen  
Geist einer Region  
erspüren? Lernen  
Sie deren berühmte  
Künstler und Werke kennen.



Nadežda Petrović, *Alter Schadirwan in Prizren*, 1913,  
Kunstgalerie Nadežda Petrović



Milena  
Pavlović Barilli,  
*Selbstportrait mit  
Schleier*, 1940,  
Galerie Milena  
Pavlović Barilli

- >Galerie „Milan Konjović“ Sombor  
[www.konjovic.rs](http://www.konjovic.rs)  
*Milan Konjović (1898-1993)*
- >Gedenksammlung an Pavle Beljanski Novi Sad  
[www.pavle-beljanski.museum](http://www.pavle-beljanski.museum)  
Sammlung anthologischer Werke der modernen serbischen Kunst aus der ersten Hälfte des 20. Jahrhunderts.
- >Kunstgalerie „Sava Šumanović“ Šid  
[www.savasumanovic.com](http://www.savasumanovic.com)  
*Sava Šumanović (1896-1942)*
- >Galerie der naiven Kunst Kovačica  
[www.naivnaumetnost.com](http://www.naivnaumetnost.com)
- >Galerie Milena Pavlović Barili Požarevac  
[www.galerijamilenepavlovicbarilli.rs](http://www.galerijamilenepavlovicbarilli.rs)  
*Milena Pavlović Barili (1909-1945)*
- >Freskengalerie Belgrad  
[www.narodnimuzej.rs](http://www.narodnimuzej.rs)  
Kopien von Fresken, Ikonen und Miniaturen sowie Abgüsse von Skulpturen bezeugen die höchsten Errungenschaften der serbischen mittelalterlichen und byzantinischen Kunst.
- >Galerie Mića Popović, Loznica  
[www.togl.rs/kulturno-istorijske-znamenitosti](http://www.togl.rs/kulturno-istorijske-znamenitosti)  
*Mića Popović (1923-1996)*
- >Moderne Galerie in Valjevo  
e-mail: [modernagaleriva@ptt.rs](mailto:modernagaleriva@ptt.rs)  
Werke zeitgenössischer Malkunst und dauerhafte Ausstellung des Malers Ljuba Popović (1934-2016)
- >Stadtgalerie Užice  
[www.galerijauzice.org](http://www.galerijauzice.org)  
Ausstellung von Kunstwerken moderner und zeitgenössischer Künstler
- >Kunstgalerie Nadežda Petrović, Čačak  
[www.nadezdapetrovic.rs](http://www.nadezdapetrovic.rs)  
*Nadežda Petrović (1873-1915)*

Erleben Sie das Abenteuer, das Sie von einem kreativen individuellen Akt, dessen unmittelbarer Umgebung und den Dingen, die den Funken der Inspiration ausgelöst haben, bis hin zu den Werken, die die kulturelle Identität von Städten bestimmten, führt. Von der Erschaffung der Welt im Kleinen bis hin zu großer Berühmtheit! Besuchen Sie Gallerien, die ihre lokalen künstlerischen Helden feiern.



Mića Popović,  
*Der kleine  
Gastarbeiter*,  
1979, Ständige  
Bilderausstellung  
von M. Popović  
und V.B. Popović

Warum sind deine Winkel so eigenartig, die Medien neu und die Fragen ewig?  
– Um Sie besser durchzurütteln!



Petar Lubarda, *Der Mensch und die Bestien*, 1964,  
Das Haus des Legats



Galerie von Rom

Die lebendige und dynamische zeitgenössische Kunstszene Serbiens ist offen für Dialoge und neue Antworten auf frühere Dilemmen. Besuchen Sie Galerien, die neue und mutige Kunstwerke von weltweit renommierten Schöpfern präsentieren, von denen einige zum Kulturerbe erklärt werden.



Dragana Ilić, Malkunstgalerie des KCB  
(Kulturzentrum Belgrads)



Galerie Singidunum



Lazar Vujaklija, *Die Sehnsucht*, 1964,  
Malkunstgalerie,  
Geschenk-Sammlung von Rajko Mamuzić



Miloš Šobajić, *Der Mensch*, 1971-72,  
Moderne Galerie Valjevo

#### • BELGRAD

Kunstgalerie des Kulturzentrums von Belgrad, [www.kcb.org.rs/premises/likovna-galerija](http://www.kcb.org.rs/premises/likovna-galerija)  
Haos, [www.facebook.com/galerija.haos](http://www.facebook.com/galerija.haos)  
Verkaufsgalerie Belgrad, [www.galerijabeograd.org](http://www.galerijabeograd.org)  
Prozor (Fenster), [www.pro3or.org](http://www.pro3or.org)  
Art for All, [www.facebook.com/artforallgalerija](http://www.facebook.com/artforallgalerija)  
Eugster, [www.eugster-belgrade.com](http://www.eugster-belgrade.com)  
Singidunum, [www.galerijasingidunum.com](http://www.galerijasingidunum.com)  
Canvas, [www.canvasbeograd.com](http://www.canvasbeograd.com)  
Legatenhaus, [www.kualegata.org](http://www.kualegata.org)

#### • NOVI SAD

Galerie Bel Art, [www.belart.rs](http://www.belart.rs)  
Galerie Pro Arte, [www.proartegalerija.com](http://www.proartegalerija.com)  
Galerie der schönen Künste, Sammlung und Stiftung von Rajko Mamuzić, [www.galerijamamuzic.org.rs](http://www.galerijamamuzic.org.rs)  
Atelje 61, [www.atelje61.org.rs](http://www.atelje61.org.rs)

#### • NIŠ

Art 55, [www.art55.rs](http://www.art55.rs)  
Galerie der zeitgenössischen Malkunst, [www.gslunis.org](http://www.gslunis.org)

#### • KRAGUJEVAC

Art Galerie, [www.galerijart.com](http://www.galerijart.com)  
Rima, [www.galerijarima.com](http://www.galerijarima.com)

#### • ZRENJANIN

Zeitgenössische Gallerie der künstlerischen Kolonie Ečka Zrenjanin, [www.galerija.rs](http://www.galerija.rs)

#### • SUBOTICA

Galerie der zeitgenössischen Kunst Savremena galerija Subotica, [www.sgsu.org.rs](http://www.sgsu.org.rs)

# GRAFFITI, WANDBILDER UND STRASSENKUNST

## Der Geist der Straßen



Autor: ARTEZ, Belgrad



Willkommen in der Galerie der offenen Türen, einer Ausstellung ohne Kuratoren, einem Geisterhaus, einer künstlerischen Jam Session und Dauerausstellung kultureller Provokationen. Es erwarten Sie Nachrichten an analogen Wänden, die den Geist der Straße, der Stadt und der Zeit widerspiegeln.

Autor: INK,  
Belgrad



Autor: TKV, Belgrad





Autor: ARTEZ, JUNK,  
Belgrad



Autor: PIJANISTA,  
Belgrad



Autor: REMED, Belgrad



Autor:  
ISAAK  
MALAKKAI,  
Požarevac

Während Sie durch die Straßen einer Stadt in Serbien schlendern, lauschen Sie auch den Mauern. So werden Sie die Idole, Slogans und den Humor der Stadt entdecken.

Die Belgrader Street Art-Szene umfasst eine heterogene Ansammlung von Straßenmalern, Schauspielern, Schöpfern, Intellektuellen und Weisen. Die Szene, die in den frühen achtziger Jahren des letzten Jahrhunderts entstand, wurde weitgehend von Graffiti-Künstlern aus Paris und Berlin beeinflusst.



Autor: ABS,  
Belgrad

# NOVI SAD 2021 – KULTURHAUPTSTADT EUROPAS

F R A I H R B  
R N S B O W R  
E O A F P O I  
E V D N E W D  
D I 2 0 2 1 G  
O C U L T U E  
M R E A R T S

## Die Stadt des offenen Herzens

Novi Sad benötigt keine Hochhäuser, um groß zu sein. Weder benötigt sie die Hektik einer Millionenstadt, um dynamisch zu sein. Ihr größter Reichtum liegt in der kulturellen und künstlerischen Vielfalt.

European Capital of Culture





Wie gelingt es einer Stadt mit so langer Tradition, ihren frischen Geist zu erhalten?

Das Geheimnis liegt in ihrer Offenheit gegenüber den verschiedenen Menschen, neuen Ansichten und anregenden Vorschlägen. Der kreative Fluss von Schöpfern aller Art ist der Puls dieser Stadt.



Interessante Tatsache: Zum ersten Mal erhält eine Stadt außerhalb der Grenzen der Europäischen Union den prestigeträchtigen Titel der Kulturhauptstadt Europas.



EUROPEAN CAPITAL OF CULTURE

Wegen ihres kulturellen Einflusses ist Novi Sad auch als „serbische Athen“ bekannt. Besuchen Sie die Stadt und erleben Sie ihren einzigartigen Geist.

## NEUE RÄUMLICHKEITEN FÜR DAS KULTURELLE ANGEBOT

# Wie kann man Unvorhergesehenes planen?



KC GRAD  
(Kulturzentrum „Grad“)

Sie haben Interesse an neuen Ideen und Kunstwerken, die in keinem Tutorial zu finden sind? Entdecken Sie die neue Kulturszene Serbiens, die aus Akteuren aus allen schöpferischen Bereichen besteht. Entdecken Sie ungewöhnliche und unkonventionelle Räume, denen ein neues Leben eingehaucht wurde.

Dynamisch und vital, auf der stetigen Suche nach einem neuen Ausdruck, und doch mit einer erkennbaren Identität, ist die serbische Kultur eine Geschichte, die kein Ende findet.

Beginnen Sie das Abenteuer mit dem Besuch der „Offline Portale“ der neuen serbischen Kunst. Besuchen Sie Galerien, die Kunst und Technologie verbinden, ein künstlerisches Viertel in einem ehemaligen Gebiet für Schwerindustrie und viele andere multifunktionale Räume.



KC Warenhaus  
(Kulturzentrum  
„Magacin“)



Fabrik SKC  
(Studentenkulturzentrum)

Genießen Sie die zahlreichen Konzerte, Ausstellungen, Aufführungen und Partys, sowie auch die authentischen Speise-, Getränke- und Kunstfestivals.



DELI



Dom Omladine  
(Belgrader Jugendzentrum)

Egal, was Sie geplant haben, lassen Sie sich überraschen!

## BELGRAD

Kunstraum U10 – gewidmet der Affirmation zeitgenössischer Kunst, gegründet 2012.  
[www.u10.rs](http://www.u10.rs)

DORĆOL PLATZ – organisiert Konzerte, Partys, Ausstellungen, Vorführungen und Vorträge, Festivals von Speisen, Getränken und Kunstartiken.  
[www.dorcolplatz.rs](http://www.dorcolplatz.rs)

Kulturzentrum MAGACIN – fördert die unabhängige Kulturszene.  
[www.kcmagacin.org](http://www.kcmagacin.org)

CIGLANA, Club der Liebhaber der Schwerindustrie – Kunstviertel im Bereich der ehemaligen Schwerindustrie.  
[www.ciglana.org](http://www.ciglana.org)

Kulturzentrum KC GRAD – Ausstellungen, Konzerte, Diskussionen, Aufführungen, Konferenzen und Workshops  
[www.kcgrad.rs](http://www.kcgrad.rs)

## NOVI SAD

SKCNS Fabrika – junge Talente  
[www.skcms.org](http://www.skcms.org)

Izba Kaffee-Galerie – Ausstellungen, Konzerte, Workshops, Promotionen  
[www.facebook.com/IZBAclub](https://www.facebook.com/IZBAclub)

Dom b-612 – no mainstream  
[www.facebook.com/domb612/](https://www.facebook.com/domb612/)

Firchie Think Tank Studio – Audio, Video, Fotografien, Live-Musik, Parties und Promotionen  
[www.firchiethinktank.com](http://www.firchiethinktank.com)

Kulturzentrum LAB – innovative gesellschaftliche und künstlerische Praxis  
[www.facebook.com/KulturniCentarLAB](https://www.facebook.com/KulturniCentarLAB)

Kaffee-Galerie Frida Kalo – Ausstellungen, Kulturperformances, Konzerte akustischer Musik und von Jazzmusik  
[www.facebook.com/kafegalerijafridakahlo](https://www.facebook.com/kafegalerijafridakahlo)

## NIŠ

Deli – der Raum für kreative Menschen und ihre Ideen  
[www.deli.rs](http://www.deli.rs)

Tilda – ein Ort, in dem Menschen aus verschiedenen Fachgebieten ihr Wissen und Erfahrungen austauschen.  
[www.tilda.rs](http://www.tilda.rs)

## KRAGUJEVAC

Gebäude „Čaurnice“ – Konzerte

Dom omladine (Haus der Jugend) – Konzerte, Ausstellungen, Film- und Theatervorführungen  
[www.domomladine.com](http://www.domomladine.com)

Herausgeber:  
NATIONALE TOURISMUS-ORGANISATION SERBIENS  
Čika Ljubina 8, 11 000 Belgrad  
Tel: +381 11 6557 100  
Fax: +381 11 2626 767  
E-Mail: office@serbia.travel  
www.serbien.travel

 turisticna.organizacija.srbije    serbiatourism  serbia

Herausgeber: Marija Labović, Direktorin v.D.

Editor: Smiljana Novčić

Text: Jovan Jovanović

Design: Marija Vukosavljević, „Pozitiv MVP“

Übersetzung: Kongresni servisni centar, Belgrad, Ana Dragutinović

Lektur: Emilie Bitz, Ana Dragutinović

Fotografien: Dragan Bosnić, Svetlana Dingarac, Aleksandar Đorđević, Nina Ivanović, Nataša Ilić, Branko Jovanović, Luka Knežević-Strika, Igor Markov, Vladimir Mijailović, Danijel Milić, Aleksandar Milutinović (TO von Novi Sad), Petar Mirosavljević, Edvard Molnar, Bogdan Petrović, Biljana Ristivojčević, Marko Rupena, Milenko Savović, Dušica Stojanović, Katarina Ćirković, Željko Cajić, das Ethnografische Museum in Belgrad, Volksmuseum in Belgrad, Volksmuseum in Leskovac, Vojvodina-Museum, Museum der Geschichte Jugoslawiens, Nikola Tesla-Museum, das Museum für Wissenschaft und Technologie, Museum der Jugoslawischen Kinemathek, das Belgrader Stadtmuseum, ein Museum der Gegenwart – Bojana Janjić, Städtisches Museum Novi Sad, Museum der naiven und Randkunst Jagodina, Museum für Angewandte Kunst, Volksmuseum Toplice, Gedenksammlung von Pavle Beljanski, Moderne Galerie Valjevo, Galerie Milena Pavlović Barili, Kunstgalerie Nadežda Petrović, Geschenksammlung der Fine Arts Gallery von Rajko Mamuzić, Stadtgalerie Užice, Eugster II Belgrade, Galerie Prozor, KZ Grad, KZ Magacin, Galerie bel art, Stiftung des Königs Petar I Karadžević, Oplenac Topola, „Novi Sad 2021 - die Kulturhauptstadt Europas“ - V.Veličković, dauerhafte Ausstellung der Gemälde von M.Popović und V.B.Popović Loznica, TO von Subotica, Delegation der Europäischen Union, Dragan Marinković, „NIRA“, Pozitiv MVP – Shutterstock, NTOS - Archiv

Druck: Službeni glasnik, Belgrad

Erste Auflage in deutscher Sprache, 2020

Auflage: 5.000

ISBN 978-86-6005-637-7

Wir bedanken uns beim Institut für den Schutz der Kulturdenkmäler Serbiens für deren fachmännische Unterstützung.

CIP - Каталогизација у публикацији  
Народна библиотека Србије, Београд

338.48-6:7/8(497.11)(036)

JOVANOVIĆ, Jovan, 1972-

Mit dem Geist auf Abenteuerreise : Kultur - Serbien  
/ [Text Jovan Jovanović ; Fotografien Dragan Bosnić ...  
[et al.] ; Übersetzung Ana Dragutinović]. - 1. Aufl. in  
deutscher Sprache. - Belgrad : Nationale Tourismus-Organisation  
Serbiens, 2020 (Belgrad : Službeni glasnik). - 49 str. : ilustr. ; 30 cm

Izv. stv. nasl.: Авантуре духа. - Kor. nasl. - Tiraž 5.000

ISBN 978-86-6005-637-7

a) Културни туризам - Србија - Водичи

COBISS.SR-ID 18164233



Kloster Gradac, Detail einer Freske

Foto auf dem Rückdeckel:  
Kloster Žiža, 13. Jahrhundert, Rosette

# Mit dem Geist auf Abenteuerreise

KULTUR // SERBIEN

